Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 21:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Jeremiasz im odpowiedział: Tak powiedzcie Sedekiaszowi: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy Jeremiasz odpowiedział: Przekażcie Sedekiaszowi: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jeremiasz odpowiedział im: Tak powiedzcie Sedekiaszowi: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I rzekł Jeremijasz do nich: Tak powiedzcie Sedekijaszowi: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I rzekł Jeremiasz do nich. Tak powiecie Sedecjaszowi: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jeremiasz zaś powiedział do nich: Tak odpowiedzcie Sedecjaszowi: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A Jeremiasz im odpowiedział: Tak powiedzcie Sedekiaszowi: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jeremiasz im odpowiedział: Tak powiedzcie Sedecjaszowi: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jeremiasz rzekł do nich: „Powiedzcie Sedecjaszowi: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jeremiasz im odrzekł: - Oto, co powiecie królowi Sedecjaszowi: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав до них Єремія: Так скажете до Седекії царя Юди: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Jeremjasz do nich powiedział: Tak powiecie Cydkjaszowi: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Jeremiasz odezwał się do nich: ”Oto, co powiecie Sedekiaszowi: |